

# DORIAN ESPEZÚA

PRODUCCIÓN BIBLIOGRÁFICA



ENTREVISTA POR ALEX HURTADO Y SERGIO LUJÁN



DORIAN ESPEZÚA

PRODUCCIÓN BIBLIOGRÁFICA

# DORIAN ESPEZÚA

PRODUCCIÓN BIBLIOGRÁFICA

Entrevista por Alex Hurtado y Sergio Luján

Serie críticos literarios

*Colección Serie críticos literarios*

*Dorian Espezuía. Producción bibliográfica*

Primera edición, enero de 2021

Portada y diagramación: Leslie Arellán

© Red Literaria Peruana, 2021

Organización literaria y cultural

redliterariaperuana@gmail.com

[www.redliterariaperuana.com](http://www.redliterariaperuana.com)

© Torre de papel ediciones, 2021. Para su sello editorial *Eufonía*

Dirección editorial de *Eufonía* ensayos: Leslie Arellán

www.torredepapelediciones.com

[contacto@torredepapelediciones.com](mailto:contacto@torredepapelediciones.com)

© Equipo de Investigaciones Bibliográficas:

Sergio Luján Sandoval (coordinador)

Jean Paul Espinoza

Alex Hurtado

ESTA EDICIÓN ES GRATUITA Y SU USO ES DE LIBRE CIRCULACIÓN. ESTÁ PROHIBIDA SU COMERCIALIZACIÓN.

# ÍNDICE

ENTREVISTA	10
DORIAN ESPEZÚA: PRODUCCIÓN BIBLIOGRÁFICA	21

*La bibliografía de la literatura peruana tiene todavía muchas e importantes lagunas y es lamentable que la producción de esta índole haya decaído considerablemente en los últimos tiempos. Sucede que la elaboración de bibliografías requiere casi siempre de un equipo de trabajo y de condiciones materiales que en este momento son difíciles de obtener.*

Antonio Cornejo Polar

## PREFACIO

Con esta entrega inauguramos la Serie Críticos literarios, proyecto que recopila la producción bibliográfica de los académicos e investigadores más importantes de nuestra tradición literaria. Para ello, recurrimos a libros, bases de datos, revistas y portales especializados en la materia que hayan recogido sus notas, reseñas, artículos, ensayos, libros o entrevistas. El objetivo de esta colección es, por un lado, realizar un mapeo sobre el trabajo intelectual de nuestros críticos, y, por otro lado, poner a disposición del público un valioso material de consulta. Esto, pues, posibilitará el diálogo entre las distintas líneas de estudio que componen nuestra comunidad.

*Red Literaria Peruana*

# ENTREVISTA



# ENTREVISTA A DORIAN ESPEZÚA

POR ALEX HURTADO Y SERGIO LUJÁN

“ESTUVE FASCINADO POR EL PSICOANÁLISIS; POR SU ATRACTIVO METODOLÓGICO”

Sobre crítica y teoría literaria en Latinoamérica: “No puede haber una teoría literaria local, particular o regional”.

**Entrevistadores:** *En su artículo que abre el libro Descolonizando las teorías y metodologías (2019)<sup>1</sup> menciona, a manera de hipótesis, que el fracaso del proyecto de una teoría literaria latinoamericana se debió al haberse privilegiado categorías culturales antes que literarias. A partir de esto, ¿podría ser posible operar con categorías estrictamente literarias sabiendo que la literatura no puede desgajarse de la esfera social y, por ende, cultural? Y, por otro lado, teniendo en cuenta las diversas problemáticas actuales que atentan al mundo, ¿no cree que sería necesario un viraje epistemológico en*

---

<sup>1</sup> Espezúa Salmón, Dorian (2019). ¿Por qué fracasó el proyecto de elaboración de una teoría latinoamericana? A modo de presentación y provocación. En *Descolonizando las teorías y metodologías* (pp. 9-19). Lima: Latinoamericana & Centro de Estudios Antonio Cornejo Polar.

*el estudio de la literatura que dialogue con ellas? ¿De qué sirve la jerga especializada sin un correlato y que no hace sino encerrarnos en una torre de marfil?*

**Dorian Espezúa:** Bueno, en primer lugar, quiero agradecer a la Red Literaria Peruana el haberme invitado a esta entrevista. Estoy muy contento de conversar con ustedes. Yendo directamente a la respuesta de la pregunta, diré que, efectivamente, el proyecto de hacer una teoría literaria latinoamericana ha fracasado y eso lo dijo, en su momento, el propio Antonio Cornejo Polar. Considero que el proyecto fracasó, básicamente, por dos motivos: 1) la ampliación o relativización del concepto de literatura y su remplazo por el concepto de discurso —que se dio en la década de los años 60 y 70— al incluirse testimonios, biografías, crónicas, rituales, danzas, etc., que se estudiaron como literarios; y 2) el haber creado categorías que tienen que ver más con lo cultural que con lo literario —transculturación, heterogeneidad, hibridez, ciudad letrada, entre otros— para estudiar las peculiaridades y manifestaciones de Latinoamérica. De esta manera, lo que se hizo a partir de ese momento fueron estudios sobre la cultura latinoamericana que se manifestaba en cualquier discurso. Lo literario, si bien no se olvidó, se dejó a un lado, lo que impidió el desarrollo de categorías propias de la literatura que funcionen prioritariamente dentro del campo literario. Esto no quiere decir que la literatura esté desligada del mundo social, cultural; de hecho, la literatura transcribe el mundo cultural y social, pero con un proceso de figuración (metaforización) de dicha realidad. Asimismo, tampoco se trata de que los especialistas en literatura utilicen un lenguaje hermético y ensimismado que se entienda solamente entre ellos, pues la tarea de la crítica es orientar al público masivo y para ello se requiere un lenguaje entendido por la mayoría y no por las minorías. todo texto literario es un texto de la cultura, pero no todo texto cultural es un texto literario.

**EE:** *Estudiosos como Ángel Rama, Carlos Rincón, Alejandro Losada, Antonio Cornejo Polar, Raúl Bueno, entre otros, llegaron a articular un grupo empeñado en formular y discutir distintas categorías o nociones que permitieran comprender a las literaturas y a las problemáticas latinoamericanas. No obstante, un autor muchas veces citado oralmente pero casi nunca abordado de forma detenida cuando se habla de crítica y teoría literaria latinoamericanas, al menos en San Marcos, es el brasileño Antonio Candido. ¿Cuál es su posición ante las casi nulas aproximaciones al pensamiento crítico brasileño desde una escuela de Literatura?*

**DE:** Antonio Candido fue un crítico que consideró que la literatura era y debía ser universal. Es famosa la frase de Candido en la que sostiene que a él no le interesa saber cuándo la literatura brasilera se hace brasilera, sino cuándo se hace literatura en el sentido universal<sup>2</sup>. Candido nos ha llegado a través de Antonio Cornejo Polar, ya que el pensamiento de crítico peruano está muy fuertemente influenciado por el del brasileño, de quien, por cierto, era amigo. Por ejemplo, los títulos de dos de sus libros pueden ser una muestra de ello: *La formación de la literatura brasilera* y *La formación de la tradición literaria en el Perú*. Otra entrada es la noción de «sistema literario» que se le atribuye, en el Perú, a Antonio Cornejo Polar cuando en realidad fue desarrollada por Antonio Candido. No obstante, al margen de eso, no se lo lee —a Antonio Candido— en las escuelas de literatura del Perú en general. Esto tal vez se deba a que los hispanoamericanos hemos estado más preocupados por vincularnos con Europa y con Estados Unidos que con nuestro vecino Brasil. Los brasileños, en cambio, al ser aislados por los hispanoamericanos han sentido la necesidad de conectarse con los países que lo rodean, vinculándose con las tradiciones hispanoamericanas. Pero no ha sucedido al revés. Por ello, creo que es urgente —y a esto Candido lo llamaba «superregionalismo»<sup>3</sup>— que dialoguemos con la academia brasilera, que es muy fuerte y autónoma en estudios literarios por su aislamiento, en buena cuenta, de la tradición hispanoamericana.

**EE:** *Atendiendo al actual corpus de las literaturas latinoamericanas, urge un replanteamiento que problematice el pensamiento crítico de los años sesenta e inicios de la década del setenta. Por ejemplo, traigamos a colación dos casos: 1) la transculturación, que camufla una suerte de mestizaje o intercambio paritario que solo podría entenderse desde un plano virtual o ideal; y 2) la heterogeneidad, que ha devenido actualmente en una categoría tautológica. En ese sentido, no debemos perder de vista que la crítica literaria es —o debiera ser— un espacio de creación. La inquietud sería creación de qué: ¿de nuevas categorías, de nuevos conceptos? ¿Tal vez de teorías de la literatura? En todo caso, ¿cuál cree que podría ser el destino de la crítica literaria peruana cuando, por un lado, prima la cofradía, amiguismo y, por otro lado, parece haberse extraviado la brújula epistemológica?*

2 Sarlo, Beatriz (1980). Antonio Candido: Para una crítica latinoamericana. *Punto de vista: revista de cultura*, 3(8), 5-9. Recuperada de <http://www.bazaramericano.com/media/punto/coleccion/revistas-PDF/08.pdf> [Entrevista].

3 Candido, Antonio (1989). Literatura e Subdesenvolvimento. En *Educação Pela Noite e Outros Ensaios* (pp. 139-162). São Paulo: Ática. Recuperado de <https://joacamillopenna.files.wordpress.com/2014/03/antonio-candido-a-educacao-pela-noite.pdf>

**DE:** Resulta curioso que las categorías de transculturación y heterogeneidad sean dos entradas en los diccionarios de estudios culturales y en los de estudios latinoamericanos, pero no de los diccionarios de literatura. Eás para leer los procesos sociales y culturales que los propios estudios literarios en el sentido estricto. Las nociones de heterogeneidad y la transculturación son productos de la crítica literaria latinoamericana; sin embargo, es a la teoría literaria a la que le corresponde inventar o desarrollar conceptos teóricos que luego serán aplicados por la crítica literaria. la crítica, en cambio, debe poner a prueba los conceptos, categorías o nociones desarrolladas por la teoría. los teóricos, por su parte, tienen que desarrollar conceptos que les permitan explicar manifestaciones discursivas nuevas o lo que no puede ser explicado con categorías anteriores. Entonces, no hay que confundir necesariamente lo que hace la crítica y lo que hace la teoría. A muchos críticos también se les conoce como «teóricos»: Cornejo Polar, Ángel Rama no eran teóricos, sino críticos literarios. En ese sentido, sus nociones y categorías son creaciones imaginarias producto de la necesidad de explicar fenómenos que la teoría universal (léase global) no podía realizar.

**EE:** *Retomando lo mencionado, ¿cree que existieron teóricos de la literatura afincados en Latinoamérica? ¿O solamente existió una gran masa de críticos que se dedicó a proponer categorías que en la actualidad se aplican de manera mecánica y sin siquiera problematizarlas?*

**DE:** He sostenido siempre que la teoría es universal. No puede haber una teoría local, particular o regional porque, de lo contrario, tendríamos que hacer una teoría literaria feminista, machista, aimara, quechua, costeña, sureña, norteña, etc., y cada subdivisión social o cultural podría reclamar su propia teoría literaria cuando no se trata de eso. La teoría tiene que explicar el fenómeno literario de manera universal; es decir, los conceptos desarrollados en Latinoamérica deben ser útiles para explicar las literaturas de todas partes del mundo. En tal sentido, la pregunta es ¿qué nociones teóricas hemos desarrollado los latinoamericanos que sean aplicables en todas partes del mundo? Y la respuesta es ninguna. Por ejemplo, los conceptos del pensamiento literario latinoamericano son aplicables a realidades similares a la nuestra o en algunos países de Europa o África, pero no se trabajan en todas las academias del mundo. No hemos desarrollado nociones teóricas potentes —pienso en Bajtín, Greimas o el estructuralismo en general— que sean aplicables a todas las literaturas del mundo. Estamos en ese proceso de

## ENTREVISTA

hacer una teoría literaria latinoamericana, pero que debe ser una teoría literaria hecha en América Latina que sirva para explicar las literaturas de todas partes. Hecha en América Latina quiere decir una literatura producida con insumos latinoamericanos y con un corpus latinoamericano que sirva para explicar las literaturas del mundo. Así, tal es caso de teóricos importantes como Alfonso Reyes, Félix Martínez Bonati o Walter Mignolo, quienes han formulado postulados para explicar los fenómenos literarios mundiales y no necesariamente latinoamericanos.

**EE:** *Hay varios aspectos de la literatura latinoamericana que se toman como particulares frente a la europea, por ejemplo. ¿Cómo la teoría podría prescindir de esa particularidad? ¿No las tendría en cuenta o estas responden a otros intereses disciplinarios?*

**DE:** Los postulados teóricos nos sirven para reconocer manifestaciones literarias a nivel global. Lo que nos permite hablar de literatura, en el mundo, es una serie de elementos comunes a los discursos que se manifiestan en todas partes. Sin embargo, esto no quiere decir que en las diferentes regiones del mundo existan peculiaridades que deban ser explicadas también por la teoría, pues para eso está, por ejemplo, la literatura comparada. Esta no necesariamente debe estudiar los rasgos comunes que existen entre las diferentes manifestaciones literarias en el mundo, sino, más bien, remarcar las diferencias y las peculiaridades que hay en las manifestaciones discursivas de las diversas regiones culturales. Esto no significa que lo que hagan sea distinto a los estudios literarios, ya que están estudiando literatura, pero se trata de una que presenta manifestaciones particulares y que no dejar de ser literatura. Entonces, una rama es la literatura comparada, que tiene herramientas que permiten evidenciar las peculiaridades discursivas de cada una de las regiones del mundo.

**Sobre literatura y universidad: “La política implica la existencia de grupos [docentes] que imponen su visión y noción de lo literario”.**

**EE:** *Ubicándonos específicamente en el circuito universitario literario limeño, hemos visto que últimamente han existido diversos conflictos en este espacio, lo que genera dos interrogantes. ¿Cómo el ingreso de un sector docente formado en la PUCP, por ejemplo, variaría la formación del estudiante de Literatura en San Marcos? Y, por otro lado, los conflictos políticos existentes entre sectores docentes y estudiantiles en la Facultad de Letras de San Marcos, lugar donde usted es ahora director académico, ¿cómo afectarían al desarrollo de este proyecto que ha postulado en su libro Parkinson,*

Alzheimer y Literatura (2017)<sup>4</sup>, *específicamente sobre la reorientación de los estudios literarios en el Perú?*

**DE:** En primer lugar, habría que decir que los cursos los dictan los profesores que están capacitados para ello. Entonces se da, de alguna manera, una dependencia académica de la formación que tienen los profesores para dictar los cursos que se ofrecen en las escuelas. Los profesores se forman en ciertas especialidades y son estas las que se transmiten a los alumnos. Por ello, no se pueden programar cursos para los cuales los profesores no están capacitados porque no han sido formados en esas áreas ni han tenido maestrías o doctorados en dichas especialidades. Se ofrece lo que se puede ofrecer, es decir, lo que hay y lo que se puede dictar. ese es el caso de la escuela de lingüística y literatura de la Villarreal Por otro lado, no siempre los profesores que están capacitados para dictar ciertos cursos son quienes los dictan, allí ingresa la cuestión política. La programación de los docentes se hace en función de los intereses del grupo político que está en el poder. En esa línea, la política implica, de alguna manera, la existencia de grupos que imponen su visión y noción de lo literario y distribuyen los cursos de acuerdo con esos intereses. En el caso de la Escuela de Literatura de San Marcos, hay específicamente dos posiciones: una que sostiene que los estudios deben ser muy abiertos y que los estudiantes deben llevar cursos en otras facultades; y otra posición muy reducida de quienes argumentan que hay pocos espacios y que cinco años es poco para estudiar todo lo que hay en literatura, incluso cuatro, si se le resta el año de estudios generales. No hay que esperar que la maestría y el doctorado te den la especialidad. Uno no puede ser licenciado en literatura sin conocer lo elemental en la formación teórica, histórica o de creación literaria mundial. Si bien es cierto que existen escasos espacios para dictar cursos, no se pueden desperdiciar esos espacios abriendo los cursos a otras especialidades, ya que el estudiante debe hacer ello de forma paralela o por interés personal.

**EE:** *Si seguimos por las preguntas del ámbito universitario, ¿qué opina respecto al ejercicio de una “pedagogía de la literatura”, refiriéndonos no a un profesional en Educación, sino a uno formado disciplinariamente en Literatura?*

---

4 Espezúa Salmón, Dorian (2017). *Parkinson, Alzheimer y Literatura. La reorientación de los estudios literarios en el Perú*. Lima: Lluvia.

**DE:** Bueno, no hay que tapar el sol con un dedo: los profesores peruanos son tromes en metodología, didáctica, programación curricular, esto es, son artistas en el momento de dictar las clases; sin embargo, no tienen contenidos para transmitir. Las capacitaciones que se les realizan son en metodologías, en administración de la educación, etc., pero no son capacitaciones en los contenidos que van a enseñar a los estudiantes. Por eso, soy partidario de la desaparición de las facultades de educación —y esto es una cosa radical—, porque estas solo forman a profesionales que no tienen, de alguna manera, conocimientos para transmitir. Les enseñan el cómo transmitir y no el qué transmitir. Soy partidario, más bien, de que los especialistas —médicos, biólogos, historiadores, literatos, lingüistas— sean profesores en el sistema educativo y que se capaciten con una maestría, con un doctorado en la formación pedagógica. Estos tendrían la ventaja de tener qué enseñar (transmisión de contenidos) y, sumado a ello, se formarían en posgrados sobre las metodologías que les permitirían llegar con mayor facilidad a los estudiantes. Creo que eso elevaría el nivel de formación de la educación peruana. Mientras sigamos formando profesores que sepan cómo enseñar, pero no qué enseñar, la situación actual no cambiará.

**Sobre indigenismos y literaturas indígenas: “Algunos prefieren asumir la escritura en quechua porque tienen ahí más opciones para ser importantes”.**

**EE:** *Nos gustaría continuar esta entrevista recordando una de sus primeras facetas como investigador a propósito de su libro Entre lo real y lo imaginario: Una lectura lacaniana del discurso indigenista (2000)<sup>5</sup>. ¿Por qué es válido, actualmente, en los estudios literarios realizar una afirmación, desde el psicoanálisis, como la del “indio no existe” y elaborar una investigación desde esos parámetros?*

**DE:** Primero, debo confesar que estuve fascinado por el psicoanálisis dado su atractivo metodológico para los estudiantes de literatura; entonces, al estudiar el pensamiento básicamente lacaniano. Así, producto de dicha fascinación por la posmoder-

---

<sup>5</sup> Espezúa Salmón, Dorian (2000). *Entre lo real y lo imaginario: Una lectura lacaniana del discurso indigenista*. Lima: Universidad Nacional Federico Villarreal.

nidad y el psicoanálisis lacaniano es que redacté mi tesis de licenciatura en dos meses donde está la hipótesis “el indio no existe”, que es una paráfrasis de una frase lacaniana que reza “la mujer no existe”. ¿Por qué manifesté tal afirmación? Porque yo vivía una paradoja: la de ser puneño e ir a mi tierra a visitar a mis paisanos y no encontrarme con ningún indio. Siendo Puno una tierra de indígenas, si tú le preguntas individualmente a una persona si se siente indio, te dirá que no es indio; es decir, reconoce al otro como indio, pero no se reconoce a sí mismo como indio. En ese sentido, Puno es una tierra de indígenas y de indígenas. Los indios allí no existen y, sin embargo, están caminando por sus calles. En segundo lugar, “el indio no existe” era un ejercicio posmoderno de un análisis discursivo, ya que significa que no existen ni en el plano real —el indio del que hablan los discursos indigenistas— ni en el plano simbólico, porque el lenguaje no tiene necesariamente un correlato con el mundo real y, por ende, el indio imaginario tampoco existe más que en la imaginación del sujeto indigenista. Por ello, “el indio no existe” era una frase provocadora para llamar la atención sobre lo que hacían los indigenistas en relación con el tema del indio. Además, por cierto, es una frase que me ha traído varios problemas y malentendidos, pues muchos han leído en ella la idea de que yo negaba la identidad indígena y la posibilidad del desarrollo cultural de los indígenas peruanos y latinoamericanos. Y eso no es así: básicamente era un juego del lenguaje como son las interpretaciones que se realizan con las técnicas posmodernas.

**EE:** *En* Conciencias lingüísticas de la literatura peruana (2017)<sup>6</sup>, señala que la literatura quechua es la única en lengua nativa que tiene una tradición. Juan Zevallos Aguilar<sup>7</sup>, por su parte, indica que la elección de la escritura poética en quechua “es una estrategia de los oprimidos que escogen una institución, abandonada por el Estado peruano, por las potencialidades que ofrece para construir un movimiento de cambio”. ¿Cuál es su perspectiva acerca de esta posición a partir de sus investigaciones?

**DE:** Estoy de acuerdo con que la escritura quechua es una estrategia en dos sentidos: por un lado, la estrategia del sujeto que escribe (del indigenista en este caso) para asumir

6 Espezúa Salmón, Dorian (2017). *Las conciencias lingüísticas en la literatura peruana*. Lima: Centro de Estudios Literarios Antonio Cornejo Polar, Latinoamericana & Lluvia.

7 Zevallos Aguilar, Juan (2018). *Literatura y cultura en el sur andino. Cusco-Puno*. Cusco: Ministerio de Cultura del Perú.



la representación de los grupos subalternos (quechuas o aimaras), esto es, le permite asumir una voz o representación que no necesariamente tiene del sujeto quechua; por otro lado, también es un mecanismo de legitimación, de defensa y de reivindicación de las culturas quechua y aimara. Sin embargo, debo subrayar que la escritura quechua está hecha por sujetos ya no necesariamente *runas* o indígenas, sino por sujetos en algún grado transculturados. Dicho de otro modo, sujetos vinculados ya al mundo y al pensamiento occidentales, sujetos mestizos que tienen problemas de identidad y que están buscando su lugar de enunciación dentro del campo literario eligiendo o demandando ser considerados indios. En ese sentido, algunos prefieren asumir la escritura en quechua y la representación de los grupos minoritarios quechuas porque tienen ahí más opciones de ser importantes, digamos, dentro del campo literario peruano.

**EE:** *En sus últimos libros aboga por un retorno a lo disciplinario. Esto, señala, no niega una producción interdisciplinaria. ¿Cómo abordar a autores como Gamaliel Churata, o el Boletín Titikaka, desde la disciplina literaria? ¿Qué deméritos hay en la crítica que se ha realizado de este autor partiendo de las cuestiones señaladas?*

**DE:** Cuando mencionas a *El pez de oro* de Gamaliel Churata y al *Boletín Titikaka* hay que poner de manifiesto que no son necesaria o exclusivamente literarios. *El pez de oro* no puede ser calificado como un texto literario: es un texto híbrido —un retablo como dice el subtítulo— que está hecho de muchos géneros. Por tanto, el abordaje literario es solo una de las entradas que requiere este libro. Y lo digo con conocimiento de causa: no se ha estudiado literariamente *El pez de oro*. No hay estudios que hayan hecho formulaciones de sus cualidades literarias en el sentido estético, escritural, de representación, de ficción, de mundos posibles, etc. Entonces, *El pez de oro* es un texto, en sí mismo, multidisciplinario que requiere, por tanto, el auxilio de una metodología multi o interdisciplinaria. Lo mismo sucede con el *Boletín Titikaka*, pues no es una revista de difusión solo de literatura, sino también de política, filosofía, antropología, pintura, arte, etc. En ese sentido, los objetos de estudio requieren de cierta metodología que es pedida por ellos mismos; en este caso, *El pez de oro* y el *Boletín Titikaka* están solicitando aproximaciones interdisciplinarias. Pero estos abordajes —y esto también es repetitivo— se hacen a partir de la articulación de disciplinas. No se puede hacer un abordaje interdisciplinario caótico, desordenado o antidisciplinario. Los méritos de la crítica que se ha hecho sobre Churata son muy importantes en el sentido cultural, antropológico,

exótico, decolonial, etc., pero apenas se ha esbozado la importancia de la construcción literaria de los textos de Churata. Es más, hasta este momento no existe un estudio que dé cuenta de toda la riqueza conceptual que aparece en *El pez de oro*. No hay una exégesis completa.

**EE:** ¿Incluidos los estudios que usted ha realizado de *El pez de oro*?

**DE:** Yo no he realizado un estudio de *El pez de oro* en su totalidad. Lo que he hecho, más bien, es un trabajo de uno, dos o tres capítulos. Realizar una investigación de la totalidad de *El pez de oro* requiere de un esfuerzo enorme. Uno puede demorarse toda su vida tratando de desentrañar, de mostrar, de clarificar la riqueza de este importante libro. Es muy complicado hablar en líneas globales de *El pez de oro*.

**Sobre *Perú chicha*: “No se puede hablar de un sistema literario chicha, porque para hablar de su existencia hay una condición previa: la existencia de la literatura chicha”.**

**EE:** *Cuando Mariátegui proponía la llegada de una literatura indígena, esta estaba respaldada por un proyecto económico-ideológico. En Perú chicha (2018)<sup>8</sup> augura el advenimiento de una literatura chicha cuando escritor-lector-texto sean reconocidos como tales. Pero, ¿qué proyectos además deberán respaldar tal suceso?*

**DE:** Bueno, hay una diferencia con lo que plantea Mariátegui respecto de lo que sucede con la literatura chicha. Los indígenas poseían una identidad, una cultura arraigada en ellos mismos que tenían que manifestar; solo tenían que buscar la independencia económica, las posibilidades de desarrollo y de ocio para producir la literatura que se ha denominado indígena. Ahora, yo no estoy muy seguro de que la literatura indígena haya llegado: es muy discutible si el augurio de Mariátegui se ha cumplido o no. En el caso de la literatura chicha, habría que decir que no necesariamente es la economía la que inaugura la cultura o la mentalidad. La economía no es, digamos, la panacea para la existencia o la manifestación de una literatura. Lo que falta en el caso de la cultura chicha es lo que los indígenas tenían en el caso de Mariátegui, es decir, la consolidación de una mentalidad que les permita autorreconocerse como sujetos chichas o

---

8 Espezúa Salmón, Dorian (2018). *Perú chicha. La mezcla de los mestizajes*. Lima: Planeta.

## ENTREVISTA

legitimarse como tales; o, incluso, el reconocimiento de una cultura que muchas veces se niega. Así, nadie puede reconocerse como chicha no identificándose como chicha y no reconociendo la existencia de una cultura chicha. Entonces, los problemas son diferentes. Estamos hablando de la etapa de consolidación y de madurez de esto que se está formando y que yo he llamado «literatura chicha». Y no se va a formar si es que no hay un cambio de mentalidad en los sujetos, lo cual tiene que ver con proyectos de reconocimiento, con proyectos de revaloración de las culturas locales y, además, con dejar de pensar que lo local o lo nacional es inferior respecto de lo extranjero, o que las manifestaciones peruanas son huachafas o antiestéticas con relación a los parámetros occidentales. Por tal motivo, reitero, es necesario que haya un cambio de mentalidad y un reconocimiento de la existencia de una cultura que es una cultura chicha en buena cuenta. Mientras no haya eso, así haya toda la plata del mundo, no va a haber literatura chicha. Creo que no se puede hablar de un sistema literario chicha, porque para hablar de su existencia hay una condición previa: la existencia de la literatura chicha.

**EE:** *Aunque son contextos y sujetos diferentes, si hablamos de una literatura indígena como lo pensaba Mariátegui, ¿cuál sería la diferencia entre aquella y la literatura chicha?*

**DE:** La literatura indígena tenía insumos fuertes para ser expresada de manera escrita (léase literaria): una cultura milenaria, arraigada, histórica, así como una lengua que manifestaba una identidad cultural y étnica. Entonces, ahí había algo tangible de expresar. La cultura chicha, en cambio, no es una cultura que existe, sino que se está formando. Por lo tanto, sus manifestaciones también pertenecen al futuro o, en todo caso, se están dando en el desarrollo mismo de la consolidación de la cultura chicha. Así, mientras no exista cultura que expresar, no va a haber literatura chicha ni sistema literario chicha. Hay una diferencia entre las posibilidades de desarrollo de la literatura indígena de la que hablaba Mariátegui y las posibilidades de desarrollo de la cultura chicha, ya que también es posible que no se consolide nunca una literatura chicha porque los proyectos de formación de esta cultura puedan ser diluidos o disminuidos con el tiempo hasta el punto de desaparecer. Si se va a consolidar o no lo chicha, depende de que los ciudadanos chichas se identifiquen como tales y empiecen a desarrollar tales manifestaciones.

**EE:** *Para finalizar, ¿cuáles son los proyectos que va a realizar o continuar en el ámbito académico durante los próximos años?*

**DE:** Bueno, lo que estoy realizando ahora son dos proyectos, y que serán los dos últimos que emprenda, pues son de largo aliento. Estoy escribiendo un libro de teoría literaria cuyo corpus está conformado solo por obras de América Latina —no me refiero a obras de Europa, ni de Asia ni de Norteamérica—; es decir, estoy haciendo una teoría literaria desde América Latina que pueda ser ejemplificada con libros de la literatura latinoamericana y que, del algún modo, sea útil a todo sistema literario de cualquier parte del mundo. Eso, pues, es algo lento, gradual y que tiene que hacerse de una manera muy pensada. Paralelamente, también estoy escribiendo la historia de la literatura puneña, y eso me va a demorar mucho tiempo porque implica sistematizar información, esquematizar, etc. De tal modo, he dejado los proyectos de corto plazo y me he embarcado en proyectos de largo aliento que, espero, puedan ver la luz en algún momento.

# **DORIAN ESPEZÚA**

PRODUCCIÓN BIBLIOGRÁFICA

(1967)

## LIBROS

Espezúa Salmón, Dorian (2000). *Entre lo real y lo imaginario. Una lectura lacaniana del discurso indigenista*. Lima: Universidad Nacional Federico Villarreal.

Espezúa Salmón, Dorian (2011). *Todas las sangres en debate. Científicos sociales versus críticos literarios*. Lima: Magreb.

Espezúa Salmón, Dorian (2017). *Las consciencias lingüísticas en la literatura peruana*. Lima: Centro de Estudios Literarios Antonio Cornejo Polar, Latinoamericana & Lluvia.

Espezúa Salmón, Dorian (2017). *Parkinson, Alzheimer y Literatura. La reorientación de los estudios literarios en el Perú*. Lima: Lluvia.

Espezúa Salmón, Dorian (2018). *Perú chicha. La mezcla de los mestizajes*. Lima: Planeta.

Espezúa Salmón, Dorian (2020). *Las consciencias lingüísticas en la literatura peruana*. Lima: Torre de Papel.

Espezúa Salmón, Dorian (2021). *Todas las sangres en debate. Científicos sociales versus críticos literarios*. Lima: Torre de Papel.

## TESIS

Espezúa Salmón, Dorian (1998). *Entre lo real y lo imaginario. Una lectura lacaniana del discurso indigenista*. Tesis de licenciatura. Lima: Universidad Nacional Mayor de San Marcos.

Espezúa Salmón, Dorian (2007). *Científicos sociales versus críticos literarios (Todas las sangres en debate)*. Tesis de maestría. Lima: Universidad Nacional Mayor de San Marcos.

Espezúa Salmón, Dorian (2016). *Las consciencias lingüísticas escriturales en la literatura peruana*. Tesis doctoral. Lima: Universidad Nacional Mayor de San Marcos.

## ARTÍCULOS

- Espezúa Salmón, Dorian (1998). Efraín Miranda: “EE” o la demanda de reconocimiento. *Aura: Revista de Literatura y Cultura*, 2(2), 7-11.
- Espezúa Salmón, Dorian (2000). *Padre Sol*, de Efraín Miranda. *Escritura y Pensamiento*, 3(5), 155-164.
- Espezúa Salmón, Dorian (2000). “He aquí el amor” de Jorge Eduardo Eielson. *TIPSHE*, 1(1), 223-234.
- Espezúa Salmón, Dorian (2002). Literatura y realidad. A propósito de *El caso Banquero* de Guillermo Thorndike. *Diégesis: revista de narración*, 2(3), 45-52.
- Espezúa Salmón, Dorian (2002). Nación, indigenismo y sistemas literarios en la poesía de Juan Wallparimachi Maita. *Lhymen*, 1(1), 11-22.
- Espezúa Salmón, Dorian (2002). Sigue el misterio: más sobre la representación de la realidad en la literatura a propósito de *El caso Banquero* de Guillermo Thorndike. *TIPSHE*, 3(2), 159-172.
- Espezúa Salmón, Dorian (2002). Efraín Miranda (EE o demandando ser el otro). *Ciudad letrada*, 16.
- Espezúa Salmón, Dorian (2002). Literaturas periféricas y crítica literaria en el Perú. *Ajos & Zafiros*, 3/4, 97-115.
- Espezúa Salmón, Dorian (2003). Pelos y señales en *Los amigos de Eléna* de Fernando Casós. *Ajos & Zafiros*, 5, 41-55.
- Espezúa Salmón, Dorian (2003). ¿Y qué hace la crítica literaria en el Perú? *Sieteculebras*, 17, 37-43.
- Espezúa Salmón, Dorian (2003). Huaquear y bambear. En Marita Hamann, Santiago López Maguiña, Gonzalo Portocarrero & Víctor Vich (eds.), *Batallas por la memoria: antagonismos de la promesa peruana*. Lima: Red para el desarrollo de las Ciencias Sociales en el Perú.

- Espezúa Salmón, Dorian & Romani Miranda, Maggie (2003). Transducción en la narrativa oral Ashaninka. En Gonzalo Espino (comp.), *Tradición oral, culturas peruanas —una invitación al debate—*. Lima: Universidad Nacional Mayor de San Marcos.
- Espezúa Salmón, Dorian (2003). Sobre profetas, sacerdotes, laicos y magos: ¿qué hacemos con los teóricos que no hacen teoría? *Apumarka*, 8(5), 11-16.
- Espezúa Salmón, Dorian, (2004). Estatuto ficcional del indigenismo arguediano en *Todas las sangres. Martín: revista de artes y letras*, 10/11.
- Espezúa Salmón, Dorian (2005). Estatuto ficcional del indigenismo arguediano en *Todas las sangres*. En Carlos García-Bedoya M. (comp.), *Memorias de JALLA 2004 Lima. Jornadas Andinas de Literatura Latinoamericana* (Tomo I). Lima: Universidad Nacional Mayor de San Marcos & Jornadas Andinas de Literatura Latinoamericana.
- Espezúa Salmón, Dorian (2005). Sustrato andino en la poesía de Carlos Oquendo de Amat. *Dedocrítico: Revista de Literatura*, 11(11), 17-24.
- Espezúa Salmón, Dorian (2005). Hacia una comunidad interdisciplinaria: pre-textos para un estudio del debate de *Todas las sangres*. *Lhymen*, 4(3), 43-84.
- Espezúa Salmón, Dorian (2006). Críticos literarios vs. Científicos sociales: en defensa de *Todas las sangres*. *San Marcos*, 25, 231-256.
- Espezúa Salmón, Dorian (2006). Mi verdadera, mi única patria es la poesía: aproximaciones a una poética a través de un poema de Jorge Eduardo Eielson. *Tinta Expresa*, 2(2), 93-112.
- Espezúa Salmón, Dorian (2007). Formas de leer *Todas las sangres* de José María Arguedas. *Lhymen*, 6(4), 143-154.
- Espezúa Salmón, Dorian (2007). Vanguardismo andino en el *Boletín Titikaka* (1926-1930). *CELEHIS-Revista del Centro de Letras Hispanoamericanas*, 16(18), 219-245.
- Espezúa Salmón, Dorian (2007). ¿Qué hacemos con teóricos que no hacen teoría? *Dialogía*, 2(2), 85-108.
- Espezúa Salmón, Dorian (2007). ¿Qué es la cronivela? *Martín: revista de artes y letras*, 17, 51-57.



- Espezúa Salmón, Dorian (2008). Estructura del debate sobre *Todas las sangres*. *Dialogía*, 3(3), 67-93.
- Espezúa Salmón, Dorian (2008). Contra la textolatría. Las motivaciones creativas en los testimonios de Arguedas, Alegría, Churata e Izquierdo Ríos. *Letras*, 79(114), 81-106.
- Espezúa Salmón, Dorian (2008). Apuntes para una caracterización de la narrativa de Manuel Scorza. En Tomás G. Escajadillo (ed.), *Scorza. Simposio Re-descubriendo a Manuel Scorza*. Lima: Amaru.
- Espezúa Salmón, Dorian (2008). ¿Qué es la cronivela? En Mauro Mamani Macedo & Juan González Soto (eds.), *Manuel Scorza: Homenaje y recuerdos*. Lima: Andesbooks & Fondo Editorial de la Facultad de Letras de la UNMSM.
- Espezúa Salmón, Dorian (2008). ¿Qué hacemos con teóricos que no hacen teoría? *Lhymen*, 7(5), 221-237.
- Espezúa Salmón, Dorian (2008). Estructura del debate sobre *Todas las sangres*. *Nudos y Laberintos: revista de crítica literaria*, 1(1), 11-32.
- Espezúa Salmón, Dorian (2008). ¿Cultura chicha? *Casa de Citas*, 5, 34-42.
- Espezúa Salmón, Dorian (2009). ¿Cultura chicha? *Crónicas Urbanas*, 13(14), 99-110.
- Espezúa Salmón, Dorian (2010). Manuel González Prada y el dilema de la lengua nacional. *Con Textos*, 1(1), 29-47.
- Espezúa Salmón, Dorian (2011). Indigenismo(s). En Mauro Mamani Macedo & Jorge Ramos Rea (eds./comps.), *Tomás G. Escajadillo. Aportes a la crítica y a los estudios literarios*. Lima: Universidad Nacional Mayor de San Marcos.
- Espezúa Salmón, Dorian (2011). *Choza*: un nuevo estadio del indigenismo. En Gonzalo Espino, Mauro Mamani & Guissela Gonzales (eds.), *¡Soi indio! Estudios sobre la poesía de Efraín Miranda*. Lima: Fondo Editorial de la Facultad de Letras de las UNMSM & Pakarina.
- Espezúa Salmón, Dorian (2011). El proyecto arguediano de construir una lengua literaria nacional. *Letras*, 82(117), 17-43.

Espezúa Salmón, Dorian (2014). Federico More y la formación de la tradición literaria en el Perú. *Letras*, 85(122), 149-164.

Espezúa Salmón, Dorian (2014). Ingredientes para preparar un sabroso ajiaco conceptual según la receta de Raúl Bueno. En José Antonio Mazzotti (ed./comp.), *Argos Arequipensis. Libro de homenaje a Raúl Bueno Chávez*. Boston: Latinoamericana, Centro de Estudios Literarios Antonio Cornejo Polar & Revista de Crítica Literaria Latinoamericana.

Espezúa Salmón, Dorian (2015). El lenguaje como campo de batalla. La expresión americana kuika según Gamaliel Churata. *Caracol*, 9, 19-90.

Espezúa Salmón, Dorian (2016). La propuesta de la Vanguardia del Titikaka y la expresión americana kuika según Gamaliel Churata. En Mauro Mamani, Dorian Espezúa, Mabel Moraña *et al*, *Gamaliel Churata. Aproximaciones*. Lima/Puno: Ministerio de Cultura/Altiplano.

Espezúa Salmón, Dorian (2016). Ficcionalidad, mundos posibles y campos de referencia. *Dialogía*, 1, 69-96.

Espezúa Salmón, Dorian (2016). Trueque e intercambio en el “Poema Ba” de Efraín Miranda Luján. *Parnasón*, 2(2), 25-33.

Espezúa Salmón, Dorian (2017). Parkinson, Alzheimer y Literatura. La reorientación de los estudios literarios en el Perú. *Entre Caníbales*, 1(6), 57-114.

Espezúa Salmón, Dorian (2019). ¿Por qué fracasó el proyecto de elaboración de una teoría literaria latinoamericana? A modo de presentación y provocación. En Dorian Espezúa, Rocío Ferreira & Mauro Mamani (eds.), *Descolonizando las teorías y las metodologías*. Lima: Centro de Estudios Literarios Antonio Cornejo Polar & Latinoamericana.

Espezúa Salmón, Dorian (2020). El lenguaraz Felipe Guaman Poma de Ayala y las murallas lingüísticas de la resistencia cultural. *Letras*, 91(133), 81-112.

Espezúa Salmón, Dorian & Espezúa Salmón, Boris (2020). La *Nueva crónica y El pez de oro*: retablos y palimpsestos. *Mitologías hoy*, 21, 125-140.

## NOTAS/PRÓLOGO

Espezúa Salmón, Dorian (15 de marzo de 2002). Nación, indigenismo y sistemas literarios en la poesía de Juan Wallparima Chimaita. *Ciudad Letrada*, 17, 15-16 [Debe leerse primero la p. 16 y luego la p. 15].

Espezúa Salmón, Dorian (1 de abril de 2002). Capital simbólico: estrategias y afanes. *Identidades. Suplemento del diario El Peruano*, 1(3), 10-11.

Espezúa Salmón, Dorian (24 de junio de 2002). ¿De qué indio hablamos? *Identidades. Suplemento del diario El Peruano*, 1(15), 3-5.

Espezúa Salmón, Dorian (10 de marzo de 2003). Huaquear y bambear. *Identidades. Suplemento del diario El peruano*, 1(32), 5-7.

Espezúa Salmón, Dorian (2009). Prólogo. En Mauro Mamani, *Poéticas andinas. Puno*. Lima: Facultad de Letras y Ciencias Humanas de la UNMSM, Pájaro de Fuego & Guaraguao.

Espezúa Salmón, Dorian (2017). A la réplica del profesor Richard Leonardo. *Entre Caníbales*, 1(5), 203-206.

Espezúa, Dorian (2019). Prólogo. En Giovanna Iubini Vidal, *Vanguardia andina, migrancia y heterogeneidad textual: Hacia una poética de lo cósmico en Cábala para inmigrantes de José Luis Ayala*. Lima: San Marcos.

Espezúa, Dorian (2020). Promesa y posibilidad de la teoría literaria latinoamericana. En Rolando Álvarez, *La heterogeneidad discursiva puesta en diálogo*. Guanajuato: Universidad de Guanajuato.

## ENTREVISTAS

s/a (7 de julio de 2020). No hay crítica sin rigor y sin oficio. *Los Andes*.

Garnica Brocos, Helen & Carhuaricra, Miguel Ángel (2017). La literatura está desapareciendo por culpa de los propios literatos. *Entre Caníbales*, 1(3), 17-28. Recuperada de <http://entrecanibales.net/index.php/inicio/article/view/38/40>

Mory Rosas, María Alejandra & Luján Sandoval, Sergio (2018). La posmodernidad nos enseñó que la coherencia lo aguanta todo. *Metáfora: revista de literatura y análisis del discurso*, 2(3). Recuperada de [http://www.metaforarevista.com/entrevista03\\_mory-lujan.html](http://www.metaforarevista.com/entrevista03_mory-lujan.html)

## RESEÑAS

Espezúa Salmón, Dorian (1999). *Padre Sol*, un libro esperado por la crítica. *Apumarka*, 3, 97-101.

Espezúa Salmón, Dorian (2004). Reseña de *Literatura y Cultura aimara*, de José Luis Ayala. *Ajos & Zafiros*, 6, 229-233.

Espezúa Salmón, Dorian (2006). Reseña de *En la encrucijada: Las ciencias sociales y la novela en el Perú. Lecturas paralelas de Todas las sangres*, de Melisa Moore. *San Marcos*, 24, 318-321.

Espezúa Salmón, Dorian (2006). Reseña de *Pasión y agonía. La escritura de José María Arguedas*, de Aymará de Llano. *San Marcos*, 24, 321-324.

Espezúa Salmón, Dorian (2006). Reseña de *Memorias de JALLA 2004 Lima*, de Carlos García-Bedoya M. (comp.). *San Marcos*, 25, 369-374.

Espezúa Salmón, Dorian (2006). Reseña de *La novela andina. Tres manifiestos*, de Zeín Zorrilla. *San Marcos*, 25, 404-409.

Espezúa Salmón, Dorian (2012). Reseña de *Indagaciones heterogéneas. Estudios sobre literatura y cultura*, de Carlos García-Bedoya M. *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana*, 38(76), 530-535.

Espezúa Salmón, Dorian (2013). Reseña de *Indagaciones heterogéneas. Estudios sobre literatura y cultura*, de Carlos García-Bedoya M. *Letras*, 84(120), 299-305.

## EDITOR

Espezúa Salmón, Dorian; Ferreira, Rocío & Mamani Macedo, Mauro (eds.) (2018). *Actas del I congreso internacional de teoría, crítica e historias literarias latinoamericanas. Celebrando la contribución de Antonio Cornejo Polar*. Lima: Centro de Estudios Literarios Antonio Cornejo Polar & Latinoamericana.

Espezúa Salmón, Dorian; Mamani, Mauro & Ferreira, Rocío (eds.) (2019). *Descolonizando las teorías y las metodologías*. Lima: Centro de Estudios Literarios Antonio Cornejo Polar & Latinoamericana.

Espezúa Salmón, Dorian & Salazar, Nécker (eds.) (2019). *Churata desde el sur*. Lima: Pakarina.

## CREACIÓN

Espezúa Salmón, Dorian (1989). A los 20. *Harawi*, 26(82), 2.